

القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان وتضمينها في تدريس الأدب العربي  
(الدراسات السيميائية)



*Meuordaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

جهان رافিকা

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥

البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول علي درجة السرجانا في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات و الفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م

**NILAI-NILAI KEMANUSIAAN DI DALAM PUISI-PUISI IBRAHIM TUQAN DAN  
IMPLIKASINYA TERHADAP PEMBELAJARAN SASTRA ARAB  
(KAJIAN SEMIOTIK)**



*Meucerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

Disusun oleh:

**JIHAN RAFIKA**

Nomor Registrasi: 1205617015

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Untuk Memenuhi  
Salah Satu Persyaratan Dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

**Program Studi Pendidikan Bahasa Arab**

**Fakultas Bahasa dan Seni**

**Universitas Negeri Jakarta**

**2021 M / 1442 H**

تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : جيهان رافিকা  
 رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥  
 موضوع البحث : القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها  
 في تدريس الأدب العربي (الدراسات السيميائية)

تاريخ المناقشة : ٣ أغسطس ٢٠٢١

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
27/8/21		عميدة كلية اللغات والفنون	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢٠.٠١
١٢/8/21		رئيس اللجنة المناقش	الدكتور حكم فيلسوف الماجستير رت: ١٩٦٥١.٣.١٩٩١.٣١٠.٠١
٢٢/٨/٢١		المتحن	الدكتور نور الدين الماجستير رت: ١٩٧٢.٤١٧٢.٠.٢١٢١.٠.٠١
٢٢/٨/٢١		المشرف الأول	الأستاذ الدكتور أثنج رحمة الماجستير رت: ١٩٥٧١٢١٤١٩٩.٣١٠.٠١
٢٢/٨/٢١		المشرفة الثانية	الدكتورة ستي زبيدة الماجستير رت: ١٩٧٧.٣١٣٢.١.١٢٢.٠.٠١

(\* رت: رقم التوظيف

### Lembar Pengesahan

Nama : Jihan Rafika  
Nomor Registrasi : 1205617015  
Judul Skripsi : Nilai-Nilai Kemanusiaan di dalam Puisi-Puisi Ibrahim Tuqan dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra Arab (Kajian Semiotik)

Tanggal Sidang : 3 Agustus 2021

Nama	Jabatan	Tanggal
<b>Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.</b> NIP. 19680529 199203 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni	29/8/21
<b>Dr. Chakam Failasuf, M.Pd.</b> NIP. 196510301991031001	Ketua Sidang/ Penguji Ahli	14/8-21
<b>Dr. Nuruddin, M.A.</b> NIP. 197204172002121001	Penguji Pendamping	16/8 2021
<b>Prof. Dr. Aceng Rahmat, M.Pd.</b> NIP. 195712141990031001	Pembimbing 1	16/8 2021
<b>Dr. Siti Jubaidah, M.A.</b> NIP. 197703132010122001	Pembimbing 2	16/8 2021

## صفحة الإفادة

أنا الموقع أدناه

الطالبة : جيهان رافিকা  
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥  
لقسم : قسم تربية اللغة العربية  
الكلية : كلية اللغات والفنون  
عنوان البحث : القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها  
في تدريس الأدب العربي (الدراسات السيميائية)

أفيد أن هذا البحث من علمي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر  
مرجهه وفقا للقاعدة المعمولة بها. و أنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات  
والفنون جامعة حاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة. كتبت هذه الإفادة  
بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٢ أغسطس ٢٠٢١ م



جيهان رافিকা

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥

## LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

---

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Jihan Rafika  
Nomor Registrasi : 1205617015  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Nilai-Nilai Kemanusiaan di dalam Puisi-Puisi Ibrahim  
Tuqan dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra  
Arab (Kajian Semiotik)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 12 Agustus 2021

Yang Menyatakan



Jihan Rafika

No. Reg: 1205617015

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية :

الطالبة : جيهان رافিকা

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥

لقسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : القيم الإنسانية في أشعار إبراهيم طوقان و تضمينها

في تدريس الأدب العربي (الدراسات السيميائية)

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون لاستئذان مني مادام البحث مكتوباً باسمي. و أنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. و كتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة

جاكرتا، ١٢ أغسطس ٢٠٢١ م



جيهان رافিকা

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.١٥

## LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

---

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

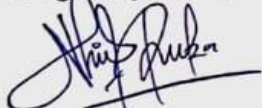
Nama : Jihan Rafika  
Nomor Registrasi : 1205617015  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Nilai-Nilai Kemanusiaan di dalam Puisi-Puisi Ibrahim Tuqan dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra Arab (Kajian Semiotik)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (Non-Exclusive Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media? Memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan huku, yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 12 Agustus 2021

Yang Menyatakan,



Jihan Rafika

No. Reg: 1205617015





KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Jihan Rafika  
NIM : 1205617015  
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat email : jihanrafika23@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi  Tesis  Disertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Nilai - Nilai Kemanusiaan di dalam Puisi - Puisi Ibrahim Tugan dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra Arab (Kajian Semiotik)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 2 September 2021

Penulis

( Jihan Rafika )  
nama dan tanda tangan

## تجريد

جهان رافيكما، "القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها في تدريس الأدب العربي (الدراسات السيميائية)". البحث العلمي، جاكرتا: قسم تربية اللغة العربية، كلية اللغات و الفنون، جامعة جاكرتا الحكومية. يوليو ٢٠٢١ م.

يهدف هذا البحث العلمي إلى الحصول على وصف واضح على القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها في تدريس الأدب العربي. الطريق المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة الوصفية باستعمال طريقة تحليل المحتوى. يركز هذا البحث على القيم الإنسانية الوراثة في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها في تدريس الأدب العربي. إن أداة هذا البحث هي الباحثة نفسها بمساعدة جدول توضيح يحتوي على أربعة جداول تصنيف تحتوي على أربعة أنواع القيم الإنسانية و هي قيمة الحرية و قيمة العدل و قيمة التسامح و قيمة الصداقة.

القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان إلى أربعة هي كما يلي: تتكون القيم الحرية في ٥ شواهد (٣١%) و هي حرية من الاستعمار (٢) و حرية إبداء الرأي (١) و حق الإجتماع (١) و حرية من الفقر والترهيب (١) و تتكون قيمة العدل في ٧ شواهد (٤٣%) و هي الديموقراطية (١) و الحق على أراضي البلاد (٢) و العدالة من الحكومة (٣) و رفاهية الدولة (١) و تتكون قيمة التسامح شاهدين (١٣%) و هي احترام إختلاف

الأخرين (١) و التسامح الديني (١) و تتكون قيمة الصداقة شاهدين (١٣%) و هي  
الصداقة صادقة (١) و إحترم حقوق الآخرين (١).

و تلخص الباحثة إلى أن القيم الإنسانية في أشعار إبراهيم طوقان هي القيم العدل،  
حيث توجد ٧ قيمة العدل من ٩٣ قيمة إنسانية.



*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

## ABSTRAK

**Jihan Rafika, “Nilai-Nilai Kemanusiaan di dalam Puisi-Puisi Ibrahim Tuqan dan Implikasinya terhadap Pembelajaran Sastra Arab (Kajian Semiotika)”**. Skripsi. Jakarta : Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Juli 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh deskripsi yang jelas tentang macam-macam nilai kemanusiaan yang terkandung di dalam puisi-puisi Ibrahim Tuqan.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif melalui analisis isi. Penelitian ini difokuskan pada nilai-nilai kemanusiaan yang terdapat pada puisi-puisi Ibrahim Tuqan dan implikasinya terhadap pembelajaran sastra Arab. Instrument penelitian ini adalah peneliti sendiri dibantu dengan tabel klasifikasi yang berisikan 4 jenis nilai-nilai kemanusiaan, yaitu nilai kebebasan, nilai keadilan, nilai toleransi, dan nilai persahabatan.

Nilai-nilai kemanusiaan yang terdapat di dalam puisi-puisi Ibrahim Tuqan adalah sebagai berikut: di dalam nilai kebebasan terdapat 5 ungkapan (31%), yaitu kebebasan dari penjajahan (2) kebebasan berkumpul (1) kebebasan berpendapat (1) kebebasan dari kemiskinan dan intimidasi. Nilai-nilai keadilan terdiri dari 7 ungkapan (43%), yaitu demokrasi (1), hak atas tanah negara (2), pemerintahan yang adil (3), dan kesejahteraan negara (1). Nilai toleransi terdiri dari 2 ungkapan (13%), yaitu menghargai perbedaan (1) dan toleransi beragama (1). Nilai-nilai persahabatan terdiri dari 2 ungkapan (13%), yaitu persahabatan yang jujur (1) dan menghormati hak orang lain (1).

Penulis menyimpulkan bahwa nilai-nilai kemanusiaan yang banyak ditemukan dalam puisi-puisi Ibrahim Tuqan adalah nilai keadilan dimana terdapat 7 dari 93 nilai kemanusiaan yang ada.

## ABSTRACT

**Jihan Rafika, “Human Values in Ibrahim Tuqan’s Poetry and Its Implication in Arabic Literature Learning (Semiotic Study)”. Thesis. Jakarta: Arabic Language Education Study Program Faculty Of Language And Art Jakarta State University, July 2021.**

This study aim to obtain a clear description of the types of human values in Ibrahim tuqan’s poetry and its implication in Arabic literature learning.

The method use in this research is descriptive method through content analysis. This research focuses on human values in Ibrahim tuqan’s poetry and its implication in Arabic literature study. The instrument of this research is researcher herself assisted by using a clarification table that countaining four classification tables, the value of freedom, the value of justice, the value of tolerance, the value of friendship .

The human values that contained in Ibrahim tuqan’s poetries are: in the values of freedom there are 5 expressions (31%), freedom from colonialism (2), freedom to assembly (1), freedom to give opinion (1), and freedom from poverty and intimidation (1). In the values of justice there are 7 expressions (43%), democracy (1), state land rights (2), fair government (3), and and state of welfare (1). In the values of tolerance there are 2 expressions (13%), respecting the differences (1) and religious tolerance (1). In the values of friendship there are 2 expressions (13%), honest in friendship (1) and respecting the rights of others (1).

The author concludes that the human values in Ibrahim Tuqan’s poetries are prominently the value of justice, where there are 7 the value of justice from 93 human values.

## الشكر والتقدير

بسم الله الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ , الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَ بِهِ نَسْتَعِينُ عَلَى أُمُورِ الدُّنْيَا وَ الدِّينِ . وَ الصَّلَاةُ وَ السَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ . وَ عَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَ مَنْ تَبِعَهُ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ . أَمَا بَعْدُ .

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. و تهدف هذا البحث إلى الحصول على وصف واضح لأنواع القيم الإنسانية في أشعار لإبراهيم طوقان و تضمينها في تدريس الأدب العربي (الدراسات السيميائية). لا يخلو إعداد البحث واجراءاته عن العراقيل و المشاكل, و لكنها لا تجعل عائقا للباحثة في إنمائه و إكماله.

و الحمد لله تستطيع الباحثة أن يكمل هذا البحث بعنايته. و بعد شكره الله و لرسوله ترغب الباحثة في تقديم شكرها الجزيل و تقديرها الفائق إلى :

١. السيد الدكتور فتوى عارفة الماجستير كالمشرف الأول الذي قد اعطى الباحثة التشجيع و العناية بالصبر و ساعد بمساعدته العظيمة في كتابة هذا البحث.

٢. السيدة الدكتورة ستي زبيدة الماجستير كالمشرفة الثانية التي قدّمت الإرشادات والتوجيهات العظيمة و الثمينة للباحثة ، في إنهاء هذا البحث و تصحيحه.

٣. الدكتور محمد شريف الماجستير كرئيس قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية.

٤. جميع الأساتذة والأستاذات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف التهذيب  
الباحثة أثناء تعلمها في الجامعة.

٥. والدا الباحثة المحبوبان هما مرحسن و سوهاني اللذان قدرنا الباحثة بحسن  
التربية و أحقاها بالعلم من المراحل المتتالية حتى وصلت الباحثة إلى هذه المرحلة  
بكل صبر و الدعاء و كثرة الإهتمام و قد شجعها بالحنان و لحنون في إتمام هذا  
البحث. و لعل الله يطول عمرها و يبارك أرزاقها. آمين.

٦. أخي و أختي الباحثة هما محمد لوطفي و فطرياني نور العريزة اللذان يدعوان على  
النجاح والسعادة و لعل الله يطيل عمرها و يبارك أرزاقها، آمين.

٧. جميع الأصدقاء و الصديقات الأحباء الذين يساعدها و يشجعونها على إتمام هذا  
البحث من الدفعة ٢٠١٧ قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية و  
خصوصا الفصل " أ " الأحباء.

٨. زملاء الباحثة الأحباء أتیکا سيسكا نور الانساء، رحمة إسلاميتي، سانيا ديندا  
سافرا، إخوانيا صابوحة، و لؤلؤ لطيفة عسى الله أن يجعل أعمالهم خالصة  
لوجه الله تعالى وحدة.

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

جزاكم الله خيرا كثيرا.

وأخيرا، تتقدم الباحثة بجزيل الشكر و فائق التقدير إلى جميع الجهات املعينات الذين  
ساعدوا الباحثة في إتمام هذا البحث العلمي. على الرغم تعترف الباحثة أن هذا

البحث بعيد عن الكمال, لا يخلو عن الخطاء و النقصان. لعل الله يغفر ذنوب و  
أخطائها. آمين. و من أجل ذلك تـرجو الباحثة الانتقادات البناءة لإتمام هذا البحث في  
المستقبل.



جاكرتا ، يوليو ٢٠٢١

الباحثة

جهان رافিকা

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*



## محتويات البحث

ج	تصديق لجنة المناقشة بالعربية
Error! Bookmark not defined.	تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية
Error! Bookmark not defined.	صفحة الإفادة بالعربية
Error! Bookmark not defined.	صفحة الإفادة بالإندونيسية
Error! Bookmark not defined.	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي بالعربية
Error! Bookmark not defined.	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي بالإندونيسية
	defined.
ط	تجريد بالعربية
ك	تجريد بالإندونيسية
ل	تجريد بالإنجليزية
م	الشكر والتقدير
ع	محتويات البحث
١	الباب الأول. المقدمة
١	أ. خلفية البحث

٣	ب. تركيز البحث وفرعيته .....
٤	ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث .....
٤	د. أهداف البحث.....
٥	هـ. فوائد البحث .....
٦	الباب الثاني. الدراسات النظرية.....
٦	أ. القيم الإنسانية .....
٦	١. تعريف القيم .....
٧	٢. تعريف القيم الإنسانية .....
١٣	ب. الشعر.....
١٣	١. تعريف الشعر .....
١٤	٢. الشعر كالثقافة العربية.....
١٧	٣. تدريس الأدب العربي .....
١٩	ج. الدراسة السيميائية.....
١٩	١. تعريف الدراسة السيميائية.....
٢٣	د. إبراهيم طوقان.....
٢٣	١. حياة إبراهيم طوقان.....

٢٣	٢. مراحل الدراسة.....
٢٥	٣. إبراهيم المعلم.....
٢٦	٤. إبراهيم المذيع والصحفي.....
٢٧	٥. زواجه إبراهيم طوقان.....
٢٧	٦. مرضه ووفاته.....
٢٨	هـ. الدراسات السابقة.....
٣٠	الباب الثالث. مناهج البحث.....
٣٠	أ. هدف البحث.....
٣٠	ب. مكان البحث وموعده.....
٣٠	ج. طريقة البحث.....
٣١	د. موضوع البحث.....
٣١	هـ. أسلوب جمع البيانات وتسجيلها.....
٣٢	و. أداة البحث.....
٣٣	الباب الرابع. نتائج البحث.....
٣٣	أ. وصف البيانات.....
٣٤	ب. تحليل البيانات.....

٣٥	١. الجدول الأول.....
٥٤	٢. الجدول الثاني.....
٦١	الباب الخامس. الخاتمة.....
٦١	أ. الاستنتاجات.....
٦١	ب. التضمين.....
٦٢	ج. الاقتراحات.....
٦٣	المراجع العربية.....
٦٧	المراجع الإندونيسية.....
٦٨	الملاحق.....

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*